



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

La migration vue comme une chance : assumer ses responsabilités et exploiter ses potentiels

8^e Rencontre nationale des commissions communales et cantonales des étrangers et des commissions pour l'intégration

Zurich, Volkshaus, Stauffacherstrasse 60
17 juin 2011, de 10 h 00 à 16 h 30



Commission fédérale pour les questions de migration CFM
Ausländerbeirat de la Ville de Zurich
Bureau Integrationsförderung de la Ville de Zurich

La migration vue comme
une chance :
assumer ses responsabilités
et exploiter ses potentiels

La migration vue comme une chance ? Dans le contexte de l'intégration, il est souvent question de considérer la migration comme une chance. On évoque des potentiels insuffisamment pris en compte et qui pourraient être mieux utilisés. De quels potentiels s'agit-il ? Comment les mettre en évidence et leur permettre de se déployer ? En quoi les commissions communales et cantonales des étrangers et les commissions pour l'intégration peuvent-elles contribuer ?

La Commission fédérale pour les questions de migration CFM, le Ausländerbeirat et le Bureau Integrationsförderung de la Ville de Zurich invitent à une réflexion commune portant sur le thème de la migration vue comme une chance et à une discussion visant à trouver des solutions fructueuses pour exploiter les potentiels.

Dans la première partie de la Rencontre, le rôle des entreprises sera abordé. Comment peuvent-elles contribuer à ce que les migrants ne soient pas appréciés uniquement en qualité de main-d'œuvre, mais aussi pour leurs compétences particulières qui devraient être mises en valeur ? Et en quoi les migrants qui sont eux-mêmes des entrepreneurs peuvent-ils participer à l'intégration des gens qui immigreront dans notre pays ? Peuvent-ils soutenir des jeunes qui ont de la peine à trouver un emploi – peut-être pour la seule et unique raison qu'ils portent un nom exotique ? Et que peuvent faire les commissions dans les communes, les villes et les cantons pour que le discours sur « la migration vue comme une chance » ne soit pas une formule toute faite, vide de sens ?

La deuxième partie de la Rencontre abordera la question de la responsabilité de la société dans son ensemble. Les réflexions du philosophe Georg Kohler sur le sens civique et la confiance inciteront à interpréter la question de l'intégration non seulement comme un aspect partiel de la cohésion sociale, mais à comprendre le « vivre ensemble » en général dans une perspective globale. Pour ce faire, il faut développer la confiance. Dans ce contexte, les commissions pour l'intégration et les services des étrangers jouent également un rôle important. La manière dont ils peuvent s'acquitter de leur mission fera l'objet d'un débat.

La troisième et dernière partie de la Rencontre sera placée sous le signe de la reconnaissance des potentiels. Le Prix suisse de l'intégration 2011 sera attribué à une initiative qui a beaucoup contribué à ce que la migration soit considérée comme une chance. Attendez de voir qui décrochera le Prix 2011 et nous fêterons tous ensemble le gagnant autour d'un apéritif !

Programme

09.30 Accueil

10.00 Allocution de bienvenue

Corine Mauch, Présidente de la Ville de Zurich

Francis Matthey, Président de la Commission fédérale pour les questions de migration CFM

Le potentiel des petites entreprises

10.15 Reconnaître les potentiels et leur permettre de se déployer :
le rôle des entreprises.

Hava Hasanagic, Adoc Nettoyage et Entretien Sàrl, Neuchâtel

10.35 « Migration = Chance »

Création de places d'apprentissage dans des entreprises dirigées par des migrants.

Francesco Genova, Ausländerbeirat de la Ville de Zurich

11.00 Des amorces de solutions fructueuses permettant d'exploiter les potentiels – pour les migrants, pour les entreprises et pour la société.

6 groupes de discussion dirigés par les membres du Ausländerbeirat

12.30 Déjeuner

La responsabilité de la société

13.30 Sens civique et confiance. Comment devenir de bons Suisses ?

Georg Kohler, Philosophe

14.00 Les commissions assument leurs responsabilités.

Débat dirigé par *Christof Meier*, Responsable du Bureau Integrationsförderung de la Ville de Zurich

Lionel Girardin, Commission des activités interculturelles, Vevey

Juliet Jayanthi Sellathurai, Fachkommission für Integration, Berne

Aude Joris, Commission de l'intégration, Monthey

Frieder Tramer, Forum für Migrationsfragen, Schaffhouse

Le public est invité à participer à la discussion.

Remise du Prix suisse de l'intégration 2011

15.00 Intermède musical : *Caravane*

15.10 Eloge et remise du prix par le jury
Carmel Fröhlicher-Stines, Présidente du jury

ca

15.45 Apéritif offert par la Ville de Zurich
Musique : *Caravane*

La Rencontre est dirigée par :

Anne Rüffer, Présidente du Ausländerbeirat de la Ville de Zurich

Simone Prodolliet, Cheffe du Secrétariat de la Commission fédérale pour les questions de migration CFM

Interprétation simultanée français-allemand & allemand-français

Zurich, Volkshaus, Stauffacherstrasse 60



 Transports publics

De la Gare principale de Zurich, trams N° 3 et 14 jusqu'à l'arrêt Stauffacher
De Bellevue, trams N° 2 et 9 jusqu'à l'arrêt Stauffacher
De Bellevue, tram N° 8 jusqu'à l'arrêt Helvetiaplatz

Formulaire d'inscription

8^e Rencontre nationale des Commissions communales et cantonales des étrangers et des commissions pour l'intégration

Vendredi, 17 juin 2011, Zurich

Veillez remplir en caractères d'imprimerie et renvoyer par courrier postal ou par courriel.

Délai d'inscription: 1^{er} juin 2011

Nom

Prénom

Organisation

.....

Fonction

.....

N° postal/Lieu

Courriel

Lieu et date

Signature

.....

Commission fédérale pour les questions de migration CFM
Quellenweg 6, 3003 Berne-Wabern, ekm@bfm.admin.ch, tél. 031 325 91 16

Commission fédérale pour les questions de migration CFM
Quellenweg 6
CH-3003 Berne-Wabern

www.ekm.admin.ch